



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

26-02-2003

16:21 uur

mercredi

26-02-2003

16:21 heures

INHOUD

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de veiligheid van sportwedstrijden" (nr. B017)

Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gezagsfuncties binnen de federale politie" (nr. B018)

Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de gelijke behandeling van het informatica-personeel van de federale overheid" (nr. B053)

Sprekers: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de toegankelijkheid van de internetsites van de federale overheid voor personen met een visuele handicap en de financiering van het project Blind Surfer" (nr. B068)

Sprekers: Zoé Genot, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de realisatie van de managementsplannen en van de operationele plannen bij de federale administratie" (nr. B074)

Sprekers: Zoé Genot, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de regeringsbeslissing tot lineaire inkrimping van de kredieten 2003 en de weerslag ervan op de Copernicushervorming" (nr. B110)

Sprekers: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de toepassing

SOMMAIRE

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le financement de la sécurité des rencontres sportives" (n° B017)

Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les fonctions d'autorité au sein de la police fédérale" (n° B018)

Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'égalité de traitement du personnel informatique des services publics fédéraux" (n° B053)

Orateurs: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'accessibilité des sites Internet publics fédéraux aux personnes déficientes visuelles et le financement du projet Blind Surfer" (n° B068)

Orateurs: Zoé Genot, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la réalisation des plans de management et des plans opérationnels dans l'administration fédérale" (n° B074)

Orateurs: Zoé Genot, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la décision du gouvernement de réaliser une réduction linéaire des crédits pour 2003 et les répercussions de cette décision sur la réforme Copernic" (n° B110)

Orateurs: Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'application de la législation

van de taalwetgeving" (nr. B111)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

sur l'emploi des langues" (n° B111)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid in Brusselse spoorwegstations" (nr. 1567)

Sprekers: **Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Interpellation de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les gares bruxelloises" (n° 1567)

Orateurs: **Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "het veiligheidsoverleg in Brussel" (nr. 1568)

Sprekers: **Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Interpellation de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la concertation de sécurité à Bruxelles" (n° 1568)

Orateurs: **Simonne Creyf, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Moties

Vraag van de heer Jean Depreter aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de parlementsverkiezingen op 18 mei 2003" (nr. B033)

Sprekers: **Jean Depreter, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Motions

Question de M. Jean Depreter au ministre de l'Intérieur sur "les élections législatives du 18 mai 2003" (n° B033)

Orateurs: **Jean Depreter, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de manier waarop de Antwerpse politietop geld zou hebben beheerd" (nr. B035)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la manière dont les responsables de la police anversoise auraient géré des crédits" (n° B035)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van pepperspray" (nr. B036)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation de sprays au poivre" (n° B036)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van Gewestelijke Ontvangers als bijzonder rekenplichtigen in politiezones" (nr. B065)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des receveurs régionaux pour remplir les fonctions de comptable spécial dans les zones de police" (n° B065)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het radiosysteem TETRA" (nr. B066)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le système radio TETRA" (n° B066)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politie-optreden met betrekking tot de betoging voor het Centrum 127bis" (nr. B104)

Sprekers: **Zoé Genot, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "l'encadrement policier de la manifestation devant le Centre 127bis" (n° B104)

Orateurs: **Zoé Genot, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van

Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur

Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de provinciale verkeersseenheden bij de uitvoering van haar opdrachten" (nr. B058)

Sprekers: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

sur "la sécurité des unités provinciales de circulation dans l'exercice de leurs missions" (n° B058)

Orateurs: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de dwingende richtlijn MFO6 betreffende de werking en organisatie van de AIK's" (nr. B117)

Sprekers: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

23 Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur 23
sur "la directive contraignante MFO6 relative au fonctionnement et à l'organisation des CIA" (n° B117)

Orateurs: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de levering van het zogenaamde 'filters Sevesofonds'" (nr. B118)

Sprekers: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

24 Question de M. Paul Tant au ministre de l'intérieur 24
sur "la livraison de filtres dits "du fonds Seveso" (n° B118)

Orateurs: **Paul Tant, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 26 FEBRUARI 2003

16:21 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 26 FEVRIER 2003

16:21 heures

De vergadering wordt geopend om 16.21 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de veiligheid van sportwedstrijden" (nr. B017)

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Sportwedstrijden, in het bijzonder voetbalwedstrijden, worden grondig door de politie gecontroleerd. Kan de minister een overzicht geven van de kosten die de politie de laatste jaren maakte en die voortvloeien uit de organisatie van sportmanifestaties, bij voorkeur per sporttak? Kan de minister de kosten voor voetbalmanifestaties in 2001 vergelijken met de kosten van de jaren voordien? Kan hij de evolutie geven van de dotaties aan de sportbonden voor preventie en onderzoek? Klopt het dat er nationale bonden zijn die hiervoor gesubsidieerd worden, hoewel zij strijdig zijn met de grondwettelijke regeling dat alle sportbonden gedefederaliseerd moeten zijn?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Dezelfde vragen werden reeds op 11 juni 2002 gesteld, ik beperk me tot het uitdiepen van enkele elementen.

De cijfers voor het seizoen 2001 heeft u al eens gekregen, die van het seizoen 2001-2002 zijn nog niet beschikbaar.

De kostprijs voor de politieveiligheid tijdens matchen wordt het best uitgedrukt in manuren.

La séance est ouverte à 16.21 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "le financement de la sécurité des rencontres sportives" (n° B017)

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Les compétitions sportives, en particulier les matches de football, font l'objet d'un contrôle policier important. Le ministre peut-il fournir un aperçu de ce qu'a représenté, ces dernières années, le coût de la sécurité policière assurée à l'occasion de manifestations sportives, si possible, par discipline sportive? Le ministre peut-il comparer les coûts des matches de football en 2001 par rapport aux années précédentes? Peut-il fournir l'évolution des dotations faites aux fédérations sportives en faveur de la prévention et des enquêtes? Est-il exact que des fédérations nationales sont subventionnées à cet effet alors qu'elles ne sont pas en conformité avec la disposition constitutionnelle qui impose une défédéralisation de toutes les fédérations sportives?

01.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais) : On m'a déjà posé les mêmes questions le 11 juin 2002. Je me contenterai donc d'approfondir quelques éléments.

Vous avez déjà reçu les chiffres se rapportant à la saison 2001; ceux de la saison 2001-2002 ne sont pas encore disponibles.

Le coût de la sécurité policière pendant les matches s'exprime de préférence en hommes-

heures.

(Frans) De cijfers, per seizoen, zijn de volgende: 1991-1992: 222.269 manuren; 1992-1993: 219.719 manuren; 1993-1994: 229.492 manuren; 1994-1995: 227.841 manuren; 1995-1996: 293.604 manuren; 1996-1997: 297.375 manuren; 1997-1998: 284.609 manuren; 1998-1999: 275.542 manuren; 1999-2000: 312.257 manuren; 2000-2001: 339.359 manuren.

(En français) Les chiffres, par saison, sont les suivants : 1991-1992 : 222.269 heures/hommes ; 1992-1993 : 219.719 heures/hommes ; 1993-1994 : 229.492 heures/hommes ; 1994-1995 : 227.841 heures/hommes ; 1995-1996 : 293.604 heures/hommes ; 1996-1997 : 297.375 heures/hommes ; 1997-1998 : 284.609 heures/hommes ; 1998-1999 : 275.542 heures/hommes ; 1999-2000 : 312.257 heures/hommes ; 2000-2001 : 339.359 heures/hommes.

Men stelt een evolutie vast van 27,9 percent tussen 1991-1992 en 1994-1995 en tussen 1995-1996 en 1998-1999, van 8,5 percent in 1999-2000 en van 8,7 percent in 2000-2001. Dat brengt heel wat kosten met zich mee. Bovendien zouden deze manschappen kunnen ingezet worden voor nuttiger opdrachten. Ik grijp elke gelegenheid aan om bij de clubs aan te dringen op een actieve deelname in de strijd tegen het hooliganisme. Gelet op het aantal personen dat bij dergelijke activiteiten betrokken is, is de omvang van de kosten onaanvaardbaar.

On constate une évolution de 27,9% entre 1991-1992 et 1994-1995 et entre 1995-1996 et 1998-1999, de 8,5% en 1999-2000 et de 8,7% en 2000-2001. Cela représente un coût important. De plus, ces hommes pourraient être mieux utilisés à d'autres tâches. Je ne manque pas une occasion de demander une participation active des clubs. Vu le nombre de personnes intéressées par ces activités, ces coûts sont inadmissibles.

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik steun de inspanningen van de minister om de organisatoren op hun verantwoordelijkheid te wijzen. De politieaanwezigheid is duur.

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je soutiens les efforts consentis par le ministre en vue de rappeler aux organisateurs leurs responsabilités. La présence des services de police coûte cher.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gezagsfuncties binnen de federale politie" (nr. B018)

02 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les fonctions d'autorité au sein de la police fédérale" (n° B018)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Daags na mijn laatste vraag over de verdeling van de gezagsambten, ondertekende de minister de lijst met voordrachten voor aanwijzing van gezagsambten en de daarmee verbonden aanstellingen in hogere graad. Ik ben daar blij om, maar vind het vreemd dat de minister vervolgens niet meteen zelf, in een ministerieel besluit, de hoofdcommissarissen aanwees en de commissaris-generaal de lijst bezorgde voor 'voortzetting van de procedure.' Waarom talmt de minister?

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Alors que j'avais posé la veille ma dernière question sur la répartition des fonctions d'autorité, le ministre a signé la liste des présentations pour la nomination à des fonctions d'autorité et les nominations à un grade supérieur qui y sont liées. Je m'en félicite mais je m'étonne que le ministre n'ait pas ensuite désigné personnellement, par arrêté ministériel, les commissaires en chef et communiqué la liste au commissaire général en vue de la "poursuite de la procédure". Pourquoi le ministre fait-il traîner les choses en longueur ?

Ik heb nergens een nominatieve en wettelijke aanstelling gevonden van de 270 BOB'ers die commissaris werden. Een door de minister goedgekeurde lijst heeft niet dezelfde waarde als een in het staatsblad gepubliceerd ministerieel besluit. Aangezien zij sinds de politiehervorming

Je n'ai trouvé aucune trace d'une désignation nominative et légale des 270 membres de la BSR qui sont devenus commissaire. Une liste approuvée par le ministre n'a pas la valeur d'un arrêté ministériel publié au *Moniteur belge*. Etant donné que, depuis la réforme des polices, ils sont officiers

officiëren van de bestuurlijke politie zijn, is dit vereist. Wanneer zal de minister dit rechtzetten?

Het is in politiekringen een publiek geheim dat hogere officieren deze aanstelling niet gunstig gezind zijn. De pas aangestelde hoofdcommissarissen zouden de vergoeding en toelage gerechtelijke zuil verliezen, terwijl deze vergoedingen volgens het Dino-besluit enkel aan administratief personeel niet werden toegekend.

Klopt mijn informatie dat de hoofdcommissarissen hun vergoeding en toelage gerechtelijke zuil moeten opgeven door hun aanstelling? Ik vraag mij af wie de vlotte uitvoering van de politiehervorming wil vertragen of beletten. Ik hoop dat de minister de uitvoering van de politiehervorming tot een goed einde brengt.

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Het KB voor de aanstellingen in een hoger graad moet nog door de Koning worden ondertekend en zal zo snel mogelijk worden gepubliceerd. De aanstelling van de voormalige BOB'ers werd op 3 december jongstleden gepubliceerd in het personeelsbulletin van de politie. De juridische afdwingbaarheid ervan is niet afhankelijk van een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Deze politiemensen krijgen een nieuwe dienstidentiteitskaart, die hun bevoegdheden vermeldt. Er is wel degelijk een verschil tussen een aanstelling en een benoeming.

(Frans) Artikel XII.VII.26 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 bepaalt dat "voor het overige hun statuut wordt bepaald overeenkomstig hun inschaling". De kwestieuze aanstellingen vinden plaats op voordracht van de directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie. De leidinggevende ambten worden toegewezen op grond van een consensus binnen de algemene directie. Men kan zich vragen stellen bij het feit dat sommigen het moeilijk hebben zich neer te leggen bij de correcte uitvoering van een democratische beslissing.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de gelijke behandeling van het informaticapersoneel van de federale overheid" (nr. B053)

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): In juni 1999 werd aan het informaticapersoneel van

de police administrative, cette condition est obligatoire. Quand le ministre corrigera-t-il la situation ?

Dans le milieu policier, nul n'ignore que les officiers supérieurs ne sont guère favorables à cette désignation. Une fois désignés, les commissaires en chef perdraient l'indemnité et l'allocation « judiciaires » alors qu'en vertu de l'arrêté "Dino", seul le personnel administratif n'a pas droit à ces indemnités.

Mes informations selon lesquelles la désignation des commissaires en chef leur ferait perdre leur indemnité et leur allocation « pilier judiciaires » sont-elles exactes ? Je me demande qui veut retarder ou empêcher une mise en œuvre diligente de la réforme des polices. J'espère que le ministre mènera à bien cette réforme des polices.

02.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal relatif aux désignations à un grade supérieur doit encore être soumis à la sanction royale et sera publié sans délai. La nomination des anciens membres de la BSR a été publiée le 3 décembre dernier dans le bulletin du personnel de la police. Le caractère juridiquement contraignant de cette nomination n'est pas tributaire d'une publication au *Moniteur belge*. Ces policiers reçoivent une nouvelle carte d'identité de service qui mentionne leurs compétences. Il existe en effet une différence entre désignation et nomination.

(En français) L'article XII.VII.26 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 précise que « pour le surplus, leur statut est fixé conformément à leur insertion ». Les commissionnements concernés interviennent sur proposition du directeur général de la direction générale de la police judiciaire. La répartition des emplois d'autorité repose sur un consensus au sein de la direction générale. On peut s'interroger sur l'impuissance de certains à accepter la mise en application correcte de ce qui a été convenu démocratiquement.

L'incident est clos.

03 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'égalité de traitement du personnel informatique des services publics fédéraux" (n° B053)

03.01 Servais Verherstraeten (CD&V): En juin 1999, la carrière du personnel informatique des

Financiën een betere loopbaan toegekend. Deze regeling zou worden uitgebreid naar het informaticapersoneel van de andere ministeries. De Ministerraad weigerde echter het ontwerp van KB dat de weddenscalen van de informatici verhoogde, goed te keuren. Hierdoor wordt het informaticapersoneel van de andere ministeries gediscrimineerd. Vorige week nog heeft de minister verwezen naar een gelijke ontwikkeling van de lonen. Is hier geen sprake van een schending van het gelijkheidsbeginsel en is de minister bereid dit dossier af te werken ten gunste van de betrokken ambtenaren?

03.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): De discriminatie is onder de vorige regering gecreëerd. Een zelfde job is bij Financiën 26 procent meer betaald dan bij een ander departement. Ik ben van mening dat dezelfde functies gelijk betaald moeten worden. Ik heb ook volgens de *benchmarking* met de privé-sector voor de rest van het openbaar ambt in comité B een aangepaste wedde geregeld. De voorstellen voor Financiën zijn zo opgevat dat in de toekomst de loopbaan informatica niveau B in overeenstemming is met de rest van het openbaar ambt. Wel is het zo dat deze informatici voor de rest van hun leven en hun carrière het voordeel blijven houden dat ze onder de vorige regeringen gekregen hebben. Als er al sprake is van een discriminatie, is deze tot stand gekomen onder de vorige regering.

03.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Het komt er op neer dat de minister op lange termijn de discriminatie probeert weg te werken. Gaat hij in de komende dagen een KB uitvaardigen voor de informatici van Financiën?

03.04 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Minister Reynders is daarmee bezig, samen met mijn administratie. Deze KB's zullen binnen 14 dagen aan de Ministerraad worden voorgelegd.

03.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Tekenen beide ministers?

03.06 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Inderdaad.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de toegankelijkheid van de internetsites van de federale overheid voor personen met een visuele**

Finances a été améliorée. Ce régime devait être étendu au personnel informatique des autres ministères. Le Conseil des ministres a toutefois refusé d'approuver le projet d'arrêté royal qui augmentait les barèmes des informaticiens. Par conséquent, le personnel informatique des autres ministères subit une discrimination. La semaine dernière encore, le ministre a fait état d'une évolution identique des traitements. Ne s'agit-il pas en l'occurrence d'une violation du principe d'égalité et le ministre est-il disposé à clôturer ce dossier en favorisant les agents concernés?

03.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): La discrimination est apparue sous le précédent gouvernement. Une fonction identique est rémunérée 26% de plus aux Finances qu'au sein d'un autre département. J'estime qu'à fonction identique, traitement identique. Conformément au *benchmarking* avec le secteur privé, j'ai adapté le traitement pour le reste de la fonction publique au sein du comité B. Les propositions formulées pour les Finances sont conçues de telle manière que dans le futur la carrière d'informaticien de niveau B correspondra avec celle du reste de la fonction publique. Mais ces informaticiens conserveront jusqu'à la fin de leur vie et de leur carrière l'avantage qui leur a été accordé par les précédents gouvernements. Si discrimination il y a, elle a été instaurée sous le précédent gouvernement.

03.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): En résumé, le ministre cherche à gommer cette discrimination à long terme. Compte-t-il promulguer dans les prochains jours un arrêté royal concernant les informaticiens des Finances ?

03.04 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Le ministre Reynders s'en charge, en collaboration avec mon administration. Ces arrêtés royaux seront présentés au Conseil des ministres dans les quatorze jours.

03.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les deux ministres signeront-ils?

03.06 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): En effet.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'accessibilité des sites Internet publics fédéraux aux personnes déficientes visuelles et le financement du projet**

handicap en de financiering van het project Blind Surfer" (nr. B068)

04.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): In samenwerking met het *Oeuvre nationale des aveugles* en Licht en Liefde wil u ervoor ijveren opdat de federale portaalsite het "Blind Surfer"-label zou krijgen. Een kleine honderd sites van het Vlaams Gewest en van Vlaamse gemeenten en enkele federale sites hebben dat label al gekregen. De beide organisaties die werden geselecteerd om dat werk te verrichten, hebben daarvoor nog altijd geen middelen gekregen. Hoe heeft u gereageerd toen de gespecialiseerde organisaties u recentelijk om steun vroegen voor de realisatie van het "Blind Surfer"-project? Wordt overwogen de procedure op te starten die het mogelijk moet maken dat toegankelijkheidslabel aan 80 federale sites toe te kennen? Volgens welk tijdschema zal een en ander verlopen?

04.02 Minister Luc Van den Bossche (Frans): We hebben de steunaanvraag vanwege de verantwoordelijken van het project *Blind Surfer* ontvangen. Het label zal in april of mei 2003 worden toegekend. De investeringen bedragen 63.950 euro. De nodige informatie werd overgemaakt. Iedere administratie staat zelf in voor de procedure met het oog op de toekenning van dat label.

04.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Voor de organisaties is het moeilijk geval per geval te werken. Het zou goed zijn geweest indien we op het federale niveau vooruitgang hadden kunnen boeken.

04.04 Minister Luc Van den Bossche (Frans): We hebben het daar zes maanden geleden over gehad. Zij moeten nu het nodige doen!

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de realisatie van de managementsplannen en van de operationele plannen bij de federale administratie" (nr. B074)

05.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten moeten de voorzitters van de directiecomités van de federale overheidsdiensten binnen een termijn van drie maanden na hun aanstelling een ontwerp van managementplan en

Blind Surfer" (n° B068)

04.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): En collaboration avec l'Oeuvre nationale des aveugles et *Licht en Liefde*, vous avez l'intention d'œuvrer pour que le site portail fédéral obtienne le label « *Blind Surfer* ». Une petite centaine de sites régionaux et communaux flamands et quelques sites fédéraux ont déjà reçu ce label. Les deux organisations choisies pour réaliser ce travail ne sont à ce jour toujours pas financées. Quelle a été votre réponse aux dernières sollicitations des organisations spécialisées demandant votre soutien pour la réalisation du projet « *Blind Surfer* » ? La procédure permettant l'octroi du label d'accessibilité aux 80 sites fédéraux est-elle envisagée ? Quel en est l'agenda ?

04.02 Luc Van den Bossche, ministre (en français) : Nous avons bien reçu la demande d'aide de la part des responsables du projet « *Blind Surfer* ». Le label sera attribué en avril ou en mai 2003. Les investissements s'élèvent à 63.950 euros. Les informations ont été transmises. La procédure relative à l'octroi de ce label est de la responsabilité de chaque administration.

04.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Il est difficile pour les organisations de travailler au cas par cas. Il aurait été intéressant d'avancer au niveau fédéral.

04.04 Luc Van den Bossche, ministre (en français) : On en a discuté il y a six mois. A eux de faire le nécessaire maintenant !

L'incident est clos.

05 Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la réalisation des plans de management et des plans opérationnels dans l'administration fédérale" (n° B074)

05.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, les présidents des comités de direction des services publics fédéraux doivent, dans les trois mois de leur nomination, remettre à leur ministre un projet de plan de management et un projet

een operationeel plan bezorgen aan hun minister. Welke voorzitters hebben de vermelde plannen opgesteld en op welke wijze kunnen deze plannen worden geraadpleegd?

Is u daarnaast van mening dat, in overeenstemming met artikel 17 van het koninklijk besluit, bij de tweejaarlijkse evaluatie een "onvoldoende" moet worden toegekend wanneer het plan gedurende een bepaalde periode niet werd nageleefd omdat het niet tijdig was opgesteld?

05.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*): Ik heb vorige week reeds geantwoord op de twee eerste delen van de vraag. Is het dan wel nuttig dat we het debat herbeginnen dat we toen met de heer Verherstraeten hebben gevoerd?

De **voorzitter**: U hoeft slechts eenmaal op de vraag te antwoorden.

05.03 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Ik heb mijn vraag nochtans op 20 februari ingediend. Ze had dus kunnen gevoegd worden bij die van de heer Verherstraeten.

05.04 Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*): Ik verwijs bijgevolg, voor de eerste twee vragen, naar het antwoord dat ik tijdens de laatste vergadering van deze commissie aan de heer Verherstraeten heb gegeven.

Nu kom ik bij uw derde vraag. We moeten vooral nadenken over de manier waarop een titularis van een mandaat die ondanks alles de resultaten van zijn beheersplan haalt, zal worden beoordeeld. Het persoonlijk functioneren van een manager zal inderdaad belangrijk zijn voor de beoordeling. Daarom zullen de betrokken ministers worden bijgestaan door een extern adviesbureau om hen te helpen een evenwichtige en genuanceerde beoordeling te formuleren.

05.05 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Zullen de ambtenaren met een lager niveau even welwillend worden behandeld?

05.06 Minister **Luc Van den Bossche** : (*Frans*): Het is geen kwestie van welwillendheid, maar van gerechtigheid. Er wordt alleen op basis van de resultaten beoordeeld.

Ik heb de heer Monard een maand extra gegeven. Maar ik ben niet verantwoordelijk voor alle dossiers. Als de ministers er op hun bureau hebben laten slingeren is dat niet mijn fout.

Het incident is gesloten.

opérationnel.

Quels sont les présidents qui ont réalisé les plans précités et selon quelles modalités ces plans sont-ils consultables ?

Par ailleurs, considérez-vous que l'évaluation bisannuelle doit entraîner, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal, une mention « insuffisant » si le plan n'a pas été respecté pendant une certaine période parce qu'il n'a pas été réalisé à temps ?

05.02 **Luc Van den Bossche** , ministre: (*en français*) : J'ai déjà répondu aux deux premières parties de la question la semaine dernière. Est-il dès lors bien utile de recommencer le débat que nous avons eu alors avec M. Verherstraeten ?

Le **président**: Il vous suffit de répondre une fois à la question posée.

05.03 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV) : J'ai pourtant envoyé ma question le 20 février. Elle aurait donc pu être jointe à celle de M. Verherstraeten.

05.04 **Luc Van den Bossche** , ministre (*en français*) : Je renverrai donc, pour les deux premières questions, à la réponse donnée à M. Servais Verherstraeten lors de la dernière séance de cette commission.

J'en viens à votre troisième question. Il convient surtout de réfléchir à la manière dont sera évalué un titulaire de mandat qui réalise malgré lui les résultats de son plan de gestion. Le fonctionnement personnel d'un manager constituera en effet un élément important pour l'évaluation. C'est pourquoi les ministres concernés seront assistés d'un bureau d'experts externe pour les aider à formuler une évaluation équilibrée et nuancée.

05.05 **Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV) : Sera-t-on aussi clément avec les fonctionnaires d'un niveau inférieur ?

05.06 **Luc Van den Bossche** , ministre (*en français*) : C'est une question de justice et non de clémence. L'évaluation se fera uniquement sur la base des résultats.

J'ai donné un mois supplémentaire à M. Monard. Mais je ne suis pas responsable de tous les dossiers. Si des ministres en ont laissé traîner sur leur bureau, ce n'est pas de ma faute.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de regeringsbeslissing tot lineaire inkrimping van de kredieten 2003 en de weerslag ervan op de Copernicushervorming" (nr. B110)

06.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Volgens de pers wenst de premier dat bij de begrotingscontrole 2003 de werkingskredieten van de departementen met 2,5 procent dalen. Wat is het gevolg hiervan voor het personeelsbudget van de federale overheidsdiensten? Zal dit budget dalen en komen wervingen en vervangingen hierdoor in het gedrang? Wat is het effect hiervan op de effectieve tewerkstelling bij de overheid? Volgens de minister van Justitie was de aanwerving van 13 bijkomende cipiers voor de gevangenis van Antwerpen geen probleem. Wat is de impact van deze maatregel op de plannen van de voorzitters van de departementen? Zij worden als het ware onder curatele geplaatst. Hoe kunnen deze managers objectief beoordeeld worden als hun werkingsmiddelen worden verminderd? Wat is de impact op de projecten BPR in 2003?

06.02 **Minister Luc Van den Bossche** (Nederlands): Het oorspronkelijk budget voor personeelsenveloppen in de begroting 2003 bedroeg 1.980 miljoen euro. De algemene provisie voor allerlei personeelsuitgaven bedroeg 112 miljoen euro. Het budget dat uiteindelijk werd toegestaan voor de personeelsenveloppe bedraagt 1.985 miljoen. Een meeruitgave van 5 miljoen is toegestaan. Van de algemene provisie zal slechts 97 miljoen euro worden opgebruikt. Dit betekent dat de departementen 10 miljoen overhouden van het toegestane budget. Hier komt nog 10 miljoen euro bij die kan worden vrijgemaakt en niet is opgevraagd door de departementen.

Ik was bewust niet aanwezig toen de heer Jadot de mentaliteit op Begroting bekritiseerde. Ik kan hem daarin begrijpen.

We hebben nu een besluit uitgewerkt waarbij de begrotingscontrole totaal verandert en waarbij de verantwoordelijkheid meer bij het management en minder bij controleorganismen gelegd wordt. De

06 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la décision du gouvernement de réaliser une réduction linéaire des crédits pour 2003 et les répercussions de cette décision sur la réforme Copernic" (n° B110)

06.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Si l'on en croit la presse, le premier ministre souhaite que, lors du contrôle budgétaire 2003, les crédits de fonctionnement des départements soient réduits de 2,5 %. Quelle incidence aura cette réduction sur le budget « personnel » des services publics fédéraux ? Ce budget diminuera-t-il ? Cette diminution hypothéquera-t-elle les recrutements et les remplacements ? Quel effet cette réduction budgétaire produira-t-elle sur l'emploi effectif à l'Etat ? Selon le ministre de la Justice, le recrutement de treize gardiens supplémentaires pour la prison d'Anvers ne poserait aucun problème. Quelle incidence aura cette mesure de compression budgétaire sur les projets des présidents des différents départements qui sont en quelque sorte placés sous curatelle ? Comment pourra-t-on évaluer objectivement les prestations de ces managers si leurs moyens de fonctionnement sont réduits ? Quelle sera l'incidence de cette mesure sur les projets BPR en 2003 ?

06.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais) : Le budget initial prévu pour les enveloppes « personnel » dans le budget 2003 se montait à 1.980 millions d'euros. La provision générale pour les dépenses de personnel de diverses natures s'élevait à 112 millions d'euros. Le budget qui a finalement été alloué à l'enveloppe « personnel » est de 1.985 millions d'euros. Une dépense supplémentaire de 5 millions d'euros a été octroyée. Sur la provision générale, 97 millions d'euros seulement seront dépensés. Cela signifie que les départements auront un surplus de 10 millions d'euros sur le total du budget qui leur sera alloué. Et il faut y ajouter 10 millions d'euros qui peuvent être dégagés et que les départements n'ont pas revendiqués.

Je me suis volontairement absenté lorsque M. Jadot a critiqué la mentalité régnant au département du Budget, mais je comprends ses critiques.

Nous avons élaboré un arrêté qui bouleverse totalement le contrôle budgétaire et responsabilise davantage le management et moins les organismes de contrôle. L'Inspection des Finances et le

inspectie van Financiën en het departement Begroting gaan inderdaad vrij conservatief te werk. Ik begrijp de houding van de heer Jadot, die het standpunt van de voorzitters vertolkt, dan ook. De geplande BRP's gaan in ieder geval door.

06.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De geplande vervangingen gaan dus door, ondanks deze budgetcontrole.

06.04 Minister **Luc Van den Bossche** (Nederlands): Ik heb daar rekening mee gehouden bij de discussies over de budgetcontrole.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de toepassing van de taalwetgeving" (nr. B111)**

07.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): De meeste FOD's functioneren reeds meer dan zes maanden, maar de vernieuwde taalwetgeving is nog niet van toepassing. Naar verluidt zijn er in geen enkele FOD al taaladjuncten aangesteld.

Kunnen directeurs-generaal die niet wettelijk tweetalig zijn, in een andere taal rechtsgeldige beslissingen nemen? Zijn hun beslissingen vatbaar voor een vernietiging door de Raad van State? Hoe verklaart de minister deze toestand, wat is de oorzaak ervan en hoe zal hij dit verhelpen?

07.02 Minister **Luc Van den Bossche** (Nederlands): Door de publicatie op 12 oktober 2002 van de wet van 12 juni 2002 tot wijziging van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken geldt in de FOD's vanaf 1 april 2001 de taalregeling bepaald in artikel 43ter, uitgezonderd paragraaf 7. Die paragraaf 7 zal in werking treden bij een KB vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Het ontwerp-KB werd een eerste maal goedgekeurd op 31 januari 2003.

Het KB van 16 november 2001 betreffende de aanwijzing van de tweetalige adjuncten, genomen in uitvoering van artikel 43, is derhalve sinds 12 oktober 2002 impliciet opgeheven. Artikel 43ter voorziet niet in taaladjuncten. Paragraaf 7, zesde lid, van artikel 43ter bepaalt dat de Koning de functies die de eenheid van rechtspraak verzekeren, zal aanduiden. Eens die paragraaf 7 in

département du Budget travaillent en effet de manière assez conservatrice. Je comprends dès lors l'attitude de M. Jadot, qui traduit la position des présidents. Les BPR prévus continuent en tout cas.

06.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les remplacements prévus continuent donc malgré ce contrôle budgétaire.

06.04 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais) : J'en ai tenu compte au moment des discussions du contrôle budgétaire.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'application de la législation sur l'emploi des langues" (n° B111)**

07.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La plupart des SPF fonctionnent depuis plus de six mois mais la nouvelle législation linguistique n'est toujours pas appliquée. Il me revient qu'aucun SPF n'a encore désigné d'adjoint bilingue.

Les directeurs généraux qui ne sont pas légalement bilingues peuvent-ils prendre des décisions juridiquement valables dans une autre langue ? Leurs décisions sont-elles susceptibles d'être annulées par le Conseil d'Etat ? Comment le ministre explique-t-il cette situation ? Quelle en est la cause et comment compte-t-il y remédier ?

07.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais): En vertu de la publication, le 12 octobre 2002, de la loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, le régime linguistique défini à l'article 43ter, à l'exception du paragraphe 7, est en vigueur au sein des SPF depuis le 1^{er} avril 2001. Ce paragraphe 7 entrera en vigueur par l'intermédiaire d'un arrêté royal établi après concertation au sein du Conseil des ministres. Le projet d'arrêté royal a été approuvé une première fois le 31 janvier 2003.

L'arrêté royal du 16 novembre 2001 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux des services publics fédéraux, pris en exécution de l'article 43, est par conséquent implicitement abrogé depuis le 12 octobre 2002. L'article 43ter ne prévoit pas la désignation d'adjoints bilingues. Le paragraphe 7, sixième alinéa, de l'article 43ter stipule que le Roi détermine les fonctions qui assurent le maintien de l'unité de

werking is getreden, moet elke FOD een ontwerp-KB tot aanduiding van die functies voor advies voorleggen aan de vakbonden en aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

In afwachting van de inwerkingtreding van paragraaf 7 en aangezien de uitvoering van het zesde lid ongeveer een jaar in beslag zal nemen, heb ik in uitvoering van artikel 43ter paragraaf 8 en bij wijze van overgangsmaatregel een ontwerp-KB opgemaakt betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten. Ook dit ontwerp-KB werd op 31 januari 2003 een eerste maal goedgekeurd in de Ministerraad. Het is nu voor advies voorgelegd aan de vakbonden en de VCT. Ik hoop dit nog voor 7 april af te ronden.

Dit ontwerp-KB legt de verzekering van de eenheid van de rechtspraak op het managementniveau 1. Wie op dat niveau niet de wettelijke tweetaligheid heeft bewezen, zal tot uiterlijk 15 mei 2004 een taaladjunct toegevoegd krijgen. Op die datum moet elke FOD de functies die de eenheid van rechtspraak verzekeren ingevuld hebben. Alhoewel artikel 43ter vandaag de taaladjuncten niet verplicht, wordt het managementniveau 1 nu reeds bijgestaan door een wettelijk tweetalige, bijvoorbeeld bij selectie- en evaluatieprocedures.

Voor zover een dossier dus wordt behandeld in de taal van de betrokkene, is er geen enkel probleem. Op uw tweede vraag kan ik negatief antwoorden. Er is een juridisch vacuüm dat zo spoedig mogelijk zal worden rechtgezet via het KB in uitvoering van artikel 43ter, paragraaf 8. Er is geen juridisch probleem, maar het is geen mooie regeling.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): De facto en de jure bestaat de wettelijke tweetaligheid dus nog niet. Er bestaat alleen een praktische oplossing.

Het incident is gesloten.

08 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid in Brusselse spoorwegstations" (nr. 1567)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Sinds de politiehervorming ressorteert de spoorwepolitie onder de federale politie. Brussel stelt als Europese

la jurisprudence. Lorsque ce paragraphe 7 sera entré en vigueur, chaque SPF devra soumettre un projet d'arrêté royal portant désignation de ces fonctions à l'avis des syndicats et de la Commission permanente de contrôle linguistique.

En attendant l'entrée en vigueur du septième paragraphe et étant donné que l'exécution du sixième alinéa prendra environ une année, j'ai rédigé, en application de l'article 43ter, §8, et à titre de mesure transitoire, un projet d'arrêté royal concernant la désignation d'adjoints bilingues. Ce projet d'arrêté royal a lui aussi été approuvé une première fois par le Conseil des ministres le 31 janvier 2003. Il vient d'être soumis pour avis aux syndicats et à la Commission permanente de contrôle linguistique. J'espère pouvoir boucler ce dossier avant le 7 avril.

Ce projet d'arrêté royal assure l'unicité de la jurisprudence au niveau 1 du management. Quiconque, à ce niveau, n'aura pas justifié de son bilinguisme légal se verra adjoindre jusqu'au 15 mai 2004 au plus tard un adjoint linguistique. A cette date, tous les SPF devront avoir pourvu aux fonctions qui assurent l'unicité de la jurisprudence. Quoique l'article 43ter ne rende pas aujourd'hui la désignation d'adjoints linguistiques obligatoire, le niveau 1 du management est d'ores et déjà assisté d'un bilingue légal, par exemple au terme de procédures de sélection et d'évaluation.

Aucun problème ne se pose si un dossier est ainsi traité dans la langue de l'intéressé. En ce qui concerne votre deuxième question, je puis répondre par la négative. Il existe en cette matière un vide juridique qui sera comblé sitôt que possible par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 43ter, §8. Aucun problème juridique ne se pose mais ce règlement est loin d'être un modèle d'esthétique législative.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le bilinguisme légal n'existe donc pas encore, ni de facto ni de jure. Vous n'avez apporté à ce problème qu'une solution pratique.

L'incident est clos.

08 Interpellation de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les gares bruxelloises" (n° 1567)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): Depuis la réforme des polices, la police des chemins de fer ressortit à la compétence de la police fédérale. En tant que

hoofdstad bijzondere eisen wat de veiligheid betreft, ook in de stations. Vroeger was de spoorwegpolitie gehuisvest in het Zuidstation, nu is ze tot eind 2003 ondergebracht in de IJzerenkruisstraat. De spoorwegpolitie verdween dus uit de directe omgeving van de stations. De vakbonden stellen voor dat het Brussels korps over de vier Brusselse stations wordt verspreid en dat in één station een 24-urendienstverlening wordt gegarandeerd. De nabijheid van de Europese instellingen vergt in het Luxemburgstation overigens meer politie.

Gaat de minister in op het dat voorstel? Kan aan de EU een financiële tussenkomst worden gevraagd voor de extra veiligheidsmaatregelen? Heeft de minister een specifiek veiligheidsbeleid rond de Brusselse stations? Komt dit voor in het federale Veiligheidsplan?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Het voorstel van de vakbonden wordt door de federale politie bestudeerd. De lokale verantwoordelijken en de vakbonden zullen op de hoogte worden gehouden van de ontwikkelingen hieromtrent.

De basisbeginselen van het veiligheidsbeleid rond de Brusselse stations zijn vervat in een rondzendbrief van 15 april 2002. Specifieke afspraken over de uitvoering ervan worden voor tien risicostations opgenomen in protocolakkoorden tussen de spoorwegpolitie en de lokale politie. Dat de spoorwegpolitie ook verantwoordelijk is voor het metronet, staat garant voor een meer gecoördineerde aanpak.

De werking van de spoorwegpolitie wordt voor een groot deel bepaald door het nationaal Veiligheidsplan, op basis waarvan de spoorwegpolitie een operationeel plan moet uitwerken tegen agressie, mensensmokkel, diefstal en drugs.

Er bestaat thans geen uitzicht op een Europese financiële tussenkomst. Het is immers de plicht van het gastland de veiligheid van internationale instellingen te waarborgen.

De spoorwegpolitie heeft een eigen opleiding en volgt daarenboven specifieke opleidingsmodules betreffende interventieprocedures.

capitale européenne, Bruxelles pose des exigences particulières en matière de sécurité, dans les gares également. Auparavant, la police des chemins de fer était établie à la gare du Midi. A présent et jusqu'à fin 2003, elle est installée à la rue de la Croix de Fer. La police des chemins de fer a donc disparu des environs directs des gares. Les syndicats proposent de répartir le corps de Bruxelles entre les quatre gares bruxelloises et de garantir un service 24 heures sur 24 dans l'une des gares. La proximité des institutions européennes nécessite d'ailleurs une présence policière accrue à la gare du Luxembourg.

Le ministre donnera-t-il suite à cette proposition? Serait-il possible de demander une intervention financière à l'UE pour les mesures de sécurité supplémentaires? Le ministre dispose-t-il d'une politique de sécurité spécifique concernant les gares de Bruxelles? Dans l'affirmative, est-elle mentionnée dans le Plan de sécurité fédéral?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La police fédérale examine actuellement la proposition des syndicats. Les responsables locaux et les syndicats seront informés de l'évolution du dossier.

Les principes fondamentaux de la politique de sécurité à proximité des gares bruxelloises font l'objet d'une circulaire du 15 avril 2002. Pour dix gares jugées à risques, des accords spécifiques portant sur la mise en oeuvre de ces principes ont été traduits dans des protocoles d'accords conclus entre la police des chemins de fer et la police locale. Le fait que la police des chemins de fer soit également responsable du réseau du métro permet une meilleure coordination.

Le fonctionnement de la police des chemins de fer est en grande partie défini par le plan fédéral de sécurité sur la base duquel la police des chemins de fer doit élaborer un plan opérationnel contre les agressions, la traite des êtres humains, le vol et les drogues.

A l'heure actuelle, une intervention financière européenne n'est pas à l'ordre du jour. Il incombe en effet au pays hôte d'assurer la sécurité des institutions internationales.

Les membres de la police des chemins de fer suivent une formation spécifique et bénéficient en outre de modules de formation spécifiques en matière de procédures d'intervention.

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik dring erop aan dat het plan om in vier stations spoorwegpolitie onder te brengen en om van één station een hoofdgebouw te maken snel wordt uitgevoerd. Dit is eigenlijk een absoluut minimum om een veiligheidsbeleid in de spoorwegstations uit te bouwen. Overleg met minister Durant zal nog moeten gebeuren, maar een snelle oplossing is noodzakelijk. Wil de minister voor Brussel zo een speciaal veiligheidsbeleid betreffende de spoorwegen overwegen?

08.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal alle goede initiatieven steunen. De haalbaarheid ervan en het te verwachten resultaat moeten uiteraard wel worden bestudeerd. De politiedienst moet zich aan de verschillende omstandigheden in het veld aanpassen. Ik ben er zeker van dat er in Brussel specifieke problemen zijn.

09 **Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "het veiligheidsoverleg in Brussel" (nr. 1568)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Het vrijwaren van de veiligheid is een van de kerntaken van de overheid. Het instrument bij uitstek hiertoe zijn de politiediensten. Onlangs was er een veiligheidsoverleg met een aantal Brusselse burgemeesters en de premier. Er werd vruchteloos gezocht naar oplossingen voor een aantal Brusselse problemen. Men kwam niet verder dan de vaststelling ervan. Zo blijven de Brusselse korpsen met een tekort aan manschappen kampen. Achthonderd vacatures raken maar niet ingevuld, de Brusselpremie en de versoepeling van de taalvereisten ten spijt.

Ook andere zones kampen met personeelstekort en volgens sommigen is dit grotendeels te wijten aan het systeem van de federale pool. Er wordt in een wervingsreserve voorzien van ongeveer 3,45 procent van het totale kader van de politiediensten. Dit betekent dat er amper 0,05 procent overblijft om alle tekorten aan te vullen, na de vervanging van onder meer de natuurlijke afvloeiingen. Extra maatregelen en middelen dringen zich dus op. De gevolgen van de politiehervorming hebben de vraag naar meer personeel bovendien nog aangezwengeld. Het is onmiskenbaar dat het nieuwe statuut een capaciteitsverlies van 15

08.03 **Simonne Creyf** (CD&V): J'insiste pour que soit rapidement mis en oeuvre le projet d'héberger la police ferroviaire dans quatre gares et de faire de l'une de celles-ci un bâtiment principal. Il s'agit en réalité d'un minimum absolu pour développer une politique de sécurité dans les gares ferroviaires. Une concertation avec la ministre Durant devra encore avoir lieu mais une solution rapide est indispensable. Le ministre envisage-t-il une telle politique de sécurité spéciale pour Bruxelles en matière de chemins de fer?

08.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Je soutiendrai toutes les bonnes initiatives. Il faudra, bien entendu, examiner leur faisabilité et le résultat qui peut en être attendu. Le service de police doit s'adapter aux diverses réalités de terrain. Je suis certain que Bruxelles pose des problèmes particuliers.

09 **Interpellation de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la concertation de sécurité à Bruxelles" (n° 1568)**

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le maintien de la sécurité est l'une des missions premières de l'autorité publique qui dispose à cette fin des services de police, lesquels sont l'instrument politique le plus adéquat pour remplir cette mission. Récemment, le premier ministre s'est concerté avec un certain nombre de bourgmestres bruxellois pour parler de ce thème. Ils ont tenté vainement d'apporter des solutions à une série de difficultés propres à la Région bruxelloise. Ils n'ont pas été au-delà d'un constat. C'est ainsi que les corps de police bruxellois sont toujours confrontés à un manque de personnel. Il semble impossible de pourvoir huit cents postes vacants, en dépit de la prime de bruxelles et de l'assouplissement des exigences linguistiques.

D'autres zones connaissent aussi un manque de personnel et d'aucuns estiment que ce problème a principalement son origine dans le système du pool fédéral. Il est prévu une réserve de recrutement d'environ 3,45 % du cadre total des services de police, ce qui signifie qu'il subsiste à peine 0,05 % pour combler toutes les carences, après le remplacement des agents qui ont opté notamment pour un départ naturel. Il est donc impératif de prévoir des moyens et des mesures supplémentaires. De surcroît, les conséquences de la réforme des polices ont encore exacerbé la revendication des services de police visant à

procent tot gevolg heeft. Daar komen nog eens de bovenlokale taken bovenop. De bemanning van de arrondissementele informatiekruispunten betekent voor Brussel dat de zes zones samen zo'n 100 personeelsleden moeten leveren.

Ik wil in geen geval het onveiligheidsgevoel in Brussel aanwakkeren. Wij stellen alleen vast dat Brussel als grootstad voldoende moet kunnen inspelen op de terechte vraag naar veiligheid van zowel haar bewoners als haar bezoekers.

Ondanks de maatregelen raken 800 vacatures in Brussel niet ingevuld. Geeft de minister toe dat de maatregelen hun doel niet bereiken? Is de minister bereid het systeem van de federale wervingspool te evalueren en indien nodig aan te passen?

Het uitvoeringsbesluit voor de werking van de arrondissementele informatiekruispunten is nog steeds niet gepubliceerd. De financiering door de zones en de ondersteuning door de federale politie blijft dus onzeker. Hoe zal dit worden opgelost? Wat zal de minister doen aan het nieuwe politiestatuut dat ongetwijfeld een capaciteitsverlies met zich meebrengt? Wanneer zal het volledige kader van het veiligheidskorps ingevuld zijn? Wanneer wordt het operationeel?

Een recent krantenartikel is bijzonder alarmerend. Politiewagens zouden onverzekerd rondrijden, de politie zou enkel interventies doen voor de zwaarste feiten en op bepaalde plaatsen zelfs helemaal niet. Wat zal de minister daaraan doen?

De beloofde Brusselpremie voor iedereen die meer dan een jaar in dienst is, moest voor het eerst in januari betaald worden. Dat is niet gebeurd, wat opnieuw voor veel ongenoegen zorgt. Bij de inwerkingtreding van het nieuwe politiestatuut moest ook de taalpremie worden toegekend. Het bleef bij één betaling in september 2002. Het is dan toch niet vreemd dat er zo weinig mensen naar Brussel willen komen?

09.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Op 30 januari is er in aanwezigheid van alle betrokken partijen overleg geweest over de

obtenir davantage de personnel. Il est indéniable que le nouveau statut engendre une perte de capacité de 15 %, situation qui est encore compliquée par l'ajout de tâches supra-locales. Pour Bruxelles, l'effort nécessaire pour doter d'effectifs les carrefours d'information d'arrondissement consistera pour l'ensemble des six zones à fournir une centaine de membres du personnel.

Je ne souhaite en aucun cas aviver le sentiment d'insécurité à Bruxelles. Nous constatons simplement qu'en tant que grande ville, Bruxelles doit apporter une réponse à la demande légitime de sécurité formulée tant par ses habitants que par ses visiteurs.

En dépit des mesures qui ont été prises, 800 postes restent vacants à Bruxelles. Le ministre admet-il que les mesures mises en œuvre n'ont pas permis de réaliser l'objectif poursuivi? Est-il disposé à évaluer le système du pool fédéral de recrutement et, le cas échéant, à l'adapter?

L'arrêté d'exécution relatif au fonctionnement des carrefours d'information d'arrondissement n'a toujours pas été publié. Le financement par les zones et l'appui de la police fédérale demeurent donc incertains. Comment ce problème sera-t-il résolu? Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre à propos du nouveau statut des policiers qui engendre incontestablement une perte de capacité? Quand le cadre du corps de sécurité sera-t-il complet? Quand ce corps sera-t-il opérationnel?

Un article paru récemment dans la presse est particulièrement alarmant. Des voitures de police circuleraient sans assurance, la police limiterait ses interventions aux cas les plus graves et éviterait systématiquement certains lieux. Comment le ministre remédiera-t-il à cette situation?

La « prime de Bruxelles » promise à tous ceux qui comptent plus d'une année de service devait être versée pour la première fois en janvier. Elle ne l'a pas été, au grand dam des intéressés. Quant à la prime linguistique, elle devait être versée au moment de l'entrée en vigueur du nouveau statut des policiers. Un paiement seulement a été effectué, en septembre 2002. Dès lors, il n'est guère surprenant que les personnes disposées à venir travailler à Bruxelles ne se bousculent pas au portillon.

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Une concertation relative à la sécurité à Bruxelles a été organisée le 30 janvier dernier, en

veiligheid in Brussel. Op uitnodiging van de conferentie van de burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kregen de procureur des Konings, de korpschefs van de zes lokale politiekorpsen, de bestuurlijke directeur-coördinator en de gerechtelijke directeur van de federale politie er de gelegenheid hun overwegingen betreffende de werking van de politie en het gerechtelijk apparaat kenbaar te maken. Dit gebeurde in aanwezigheid van de eerste minister, de minister van Justitie, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Werkgelegenheid, de minister van Economische Zaken en het Grootstedenbeleid, de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad, de federale procureur en de procureur-generaal bij het hof van beroep.

Reeds vóór de politiehervorming was er een chronisch personeelstekort bij de Brusselse politiekorpsen. Niets wijst erop dat de hervorming de situatie verergerde. Men mag op zo'n korte tijd geen spectaculaire verbetering verwachten, maar toch hebben de maatregelen die de regering in juni 2002 genomen heeft reeds resultaat. Bij de gewestelijke en intercommunale politieschool GIP kwamen 79 nieuwe kandidaten opdagen; wellicht zal de meerderheid hiervan aan een van de zes Brusselse korpsen verbonden worden. Bovendien stelt men bij het personeel een migratie van de Brusselse rand naar de hoofdstad vast.

Met 8.000 kandidaten per jaar kan men niet zeggen dat de politie een rekruteringsprobleem heeft. De rekrutering gebeurt overal op dezelfde manier. Om aan de dringende noden van sommige zones te voldoen heb ik op 25 juni een rondzendbrief gepubliceerd die de zones toelaat personeel rechtstreeks aan te werven.

Het AIK Brussel zou 71 personeelsleden moeten tellen: 35 federale en 36 lokale. Op die manier vervult het AIK een sleutelrol bij de integratie van de twee niveaus bij de politie. Ik zie niet in waar het probleem ligt, zeker niet als ik daarbij in overweging neem dat de federale overheid de investerings- en de werkingskosten van het AIK op zich neemt. Ten slotte staat het de zones vrij zelf een gepaste oplossing te vinden voor de interzonale samenwerking.

De voorbeelden van capaciteitsverlies ten gevolge van het nieuwe statuut zijn niet overtuigend. Men ziet de gelijktijdige capaciteitsbesparing over het hoofd. Onder het oude statuut waren meer vakantiedagen en de basisopleiding van het personeel viel ten laste van de gemeenten: zij

présence de toutes les parties concernées. A l'invitation de la Conférence des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale, le procureur du Roi, les chefs de corps des six corps de police locaux, le directeur-coordonateur administratif et le directeur judiciaire de la police fédérale ont eu l'occasion de faire connaître leur point de vue à propos du fonctionnement de la police et de l'appareil judiciaire. Cette concertation s'est déroulée en présence du premier ministre, du ministre de la Justice, du ministre de l'Intérieur, de la ministre de l'Emploi, du ministre de l'Economie et de la Politique des grandes villes, de Mme le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du procureur fédéral et du procureur général près la Cour d'appel.

Les corps de police bruxellois étaient confrontés à une pénurie chronique de personnel dès avant la réforme des polices. Rien ne permet de penser que la réforme a aggravé la situation. Si l'on ne peut, en un laps de temps aussi court, s'attendre à une amélioration spectaculaire de la situation, les mesures mises en œuvre en juin 2002 ont toutefois porté leurs fruits. Septante-neuf nouveaux candidats se sont présentés à l'école régionale et intercommunale de police ERIP; sans doute la plupart d'entre eux seront-ils affectés à l'un des six corps de police bruxellois. Par ailleurs, on constate, en ce qui concerne le personnel, une tendance à la migration de la périphérie bruxelloise vers le centre.

Compte tenu des 8000 candidats qui se présentent chaque année, on ne peut dire que la police soit confrontée à un problème de recrutement. Le recrutement se fait de la même manière partout. Pour répondre aux besoins urgents de certaines zones, j'ai publié, le 25 juin 2002, une circulaire autorisant les zones à recruter directement du personnel.

Le personnel du CIA Bruxelles devrait compter 71 membres du personnel : 35 fédéraux et 36 locaux. De cette manière, le CIA joue un rôle clé dans l'intégration des deux niveaux dans la police. Je ne comprends pas où se situe le problème, en particulier si l'on considère que les pouvoirs publics fédéraux prennent en charge les frais d'investissement et de fonctionnement. Enfin, les zones sont libres de trouver une solution adéquate pour la coopération interzonale.

Les exemples de perte de capacité à la suite du nouveau statut ne me convainquent pas. L'économie de capacité réalisée dans le même temps est ignorée. Sous l'ancien statut, il y avait davantage de jours de vacances et la formation de base du personnel était prise en charge par les

betaalden personeel dat ze niet zagen.

communes: celles-ci payaient du personnel qu'elles ne voyaient pas.

Ook vroeger waren er politietaken op het grondgebied van het justitiepaleis en de gevangenissen. Die werden zelfs uitgevoerd door dezelfde personen, maar dan in opdracht van de rijkswacht. De betrokken zones kunnen een beroep doen op de algemene reserve van de federale politie. Eens het systeem op punt staat zal het veiligheidskorps een 500-tal personen omvatten. Op korte termijn zullen hiervoor 158 personen beschikbaar zijn. Zij zullen inspringen bij de lokale politie, zodat die op haar beurt meer mensen kan inzetten voor de normale taken.

Par le passé, il y avait également des missions de police dans l'enceinte du palais de justice et des prisons. Elles étaient même accomplies par les mêmes personnes mais, à l'époque, dans le cadre de missions de la gendarmerie. Les zones concernées peuvent faire appel à la réserve générale de la police fédérale. Lorsque le système sera au point, le corps de sécurité comprendra environ 500 personnes. A court terme, 158 personnes seront disponibles à cet effet. Elles soutiendront la police locale, pour que celle-ci puisse affecter davantage de personnes aux missions normales.

09.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Het is jammer dat de minister de problemen weerlegt.

09.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Il est regrettable que le ministre nie les problèmes.

Het klopt inderdaad dat er altijd een chronisch personeelstekort was, maar het tekort is ondanks de Brusselpremies en andere maatregelen duidelijk gestegen. Verder haalt de minister de 79 aspiranten in de politieschool aan, maar dat is een peulschil: er zijn 800 vacatures!

Il est en effet exact qu'il y a toujours eu une pénurie chronique de personnel mais elle s'est sensiblement accrue en dépit des primes accordées aux agents affectés à Bruxelles et d'autres mesures. En outre, le ministre indique que 79 aspirants sont formés à l'école de police mais ce n'est qu'une goutte d'eau dans la mer par rapport aux 800 postes vacants !

Misschien zijn er wel 8.000 kandidaten, zoals de minister zegt, maar er zijn slechts 1.400 aanwervingen. Dat komt neer op het opbouwen van een wervingsreserve van 3,45 procent van het totale aantal personeelsleden. Rekening houdend met afvloeiingen en dergelijke is het overschot bijzonder klein.

Si l'on en croit le ministre, il y aurait 8.000 candidats mais 1.400 d'entre eux seulement ont été engagés, ce qui revient à constituer une réserve de recrutement qui s'élèverait à 3,45% du nombre total de membres du personnel. Si l'on tient compte de facteurs tels que les départs prévisibles et autres, l'excédent se réduit à une peau de chagrin.

De Senaat stelt duidelijk dat er ten gevolge van de hervorming wel degelijk een capaciteitsverlies was, onder meer door de nieuwe vakantieregeling.

Le Sénat constate clairement que la réforme des polices a entraîné une perte de capacité en raison notamment de la nouvelle réglementation relative aux vacances.

Ten slotte heeft de minister het over het veiligheidskorps dat 500 personen zal omvatten: hoeveel zullen er daarvan naar Brussel komen?

Enfin, le ministre indique que le corps de sécurité comptera 500 personnes : combien d'entre elles seront affectées à Bruxelles ?

09.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Brussel is een prioriteit.

09.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Bruxelles est une priorité.

09.05 **Simonne Creyf** (CD&V): En waarom werd de Brusselpremie niet uitbetaald?

09.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Et pourquoi la prime de Bruxelles n'a-t-elle pas été payée?

09.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zal dit onderzoeken voor ik antwoord op deze bijkomende vragen. Als u concrete voorbeelden hebt, aarzel dan niet ze mij voor te leggen.

09.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je vérifierai avant de répondre à ces questions supplémentaires. Si vous avez connaissance de cas concrets, n'hésitez pas à me les soumettre.

09.07 **Simonne Creyf** (CD&V): De vragen over de onverzekerde politiewagens en over de Brusselpremie blijven onbeantwoord.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en de heer Karel Van Hoorebeke en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan
- de federale reservepool op te trekken tot een niveau dat werkelijk de tekorten bij de diverse zones kan aanvullen;
- de nodige uitvoeringsbesluiten voor de werking van de AIK's zo vlug mogelijk af te kondigen;
- de nodige invulling van het veiligheidskorps ten aanzien van de personeelssterkte zo vlug mogelijk te voorzien;
- bij het SSGPI aandringen om de regularisatie van de weddetoelagen en vergoedingen zo snel mogelijk door te voeren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean Depreter, Denis D'hondt en Ludwig Vandenhove.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

10 **Vraag van de heer Jean Depreter aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de parlementsverkiezingen op 18 mei 2003" (nr. B033)**

10.01 **Jean Depreter** (PS): Artikel 156 van het Kieswetboek voorziet niet in het geval waarbij een voorkeurstem wordt uitgebracht voor elk van de kandidaten en/of opvolgers, met of zonder lijststem.

Zou een ministeriële circulaire de voorzitters van de stembureaus niet moeten verduidelijken hoe zij de wil kunnen naleven van de kiezer die een voorkeurstem naast elke kandidaat en geen lijststem heeft willen uitbrengen?

10.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Artikel 156, alinea 3, van het Kieswetboek bepaalt dat de

09.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse à mes questions au sujet des voitures de police non assurées ni au sujet de la prime de Bruxelles.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et M. Karel Van Hoorebeke et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
- d'étoffer la réserve fédérale de sorte qu'elle soit véritablement en mesure de combler les carences dans les différentes zones;
- de promulguer dans les meilleurs délais les arrêtés d'exécution nécessaires au fonctionnement des CIA;
- de compléter le plus rapidement possible l'effectif du corps de sécurité;
- d'insister auprès du SSGPI pour régulariser dans les plus brefs délais les subventions-traitements et les indemnisations."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean Depreter, Denis D'hondt en Ludwig Vandenhove.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

10 **Question de M. Jean Depreter au ministre de l'Intérieur sur "les élections législatives du 18 mai 2003" (n° B033)**

10.01 **Jean Depreter** (PS): L'article 156 du Code électoral ne prévoit pas le cas du vote de préférence accordé à chacun des candidats effectifs et/ou suppléants, avec ou sans vote en case de tête.

Une circulaire ministérielle ne devrait-elle pas expliquer aux présidents de bureaux de vote comment faire pour respecter la volonté que l'électeur a exprimée pour un vote de préférence en faveur de chaque candidat et non pour un vote en case de tête?

10.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): L'article 156, alinéa 3, du code électoral dispose

stembrieven waarop zowel een lijststem als een voorkeurstem naast een of meer kandidaten of opvolgers is uitgebracht, worden geklasseerd in de tweede of de derde subcategorie bedoeld in alinea 2 van hetzelfde artikel.

Alinea 4 van hetzelfde artikel bepaalt dat de stembrieven waarop zowel een lijststem als een voorkeurstem voor een of meer plaatsvervangers is uitgebracht, worden gerangschikt in de vierde subcategorie bedoeld in alinea 3. Wanneer de kiezer zowel een lijststem als een voorkeurstem naast elk van de kandidaten en opvolgers uitbrengt, wordt de lijststem als onbestaande beschouwd. Elke kandidaat voor wie een naamstem werd uitgebracht krijgt dus ook een stem. De onderrichtingen aan de voorzitters van de stembureaus zijn in die zin opgesteld.

10.03 Jean Depreter (PS): Mijnheer de minister, u zegt mij dat de instructies duidelijk zijn, maar in de wetgeving waarnaar u verwijst is sprake van "een of meer kandidaten". Sommigen hebben mij gezegd dat dit alle kandidaten betekent.

10.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik zal er op toezien dat alles duidelijk is. Het is de naamstem die voorrang heeft. Dat is een stem voor de lijst en een stem voor elke kandidaat.

De **voorzitter**: Als ik het goed begrepen heb, zijn het de voorkeurstemmen die voorrang hebben. Wat gebeurt er als een kiezer voor alle opvolgers stemt?

10.05 Minister Antoine Duquesne (Frans): Dat is dan een stem voor de lijst.

De **voorzitter**: Als iemand bovenaan de lijst stemt en voor verscheidene kandidaten, vervalt de lijststem, wat niet het geval is als men alleen voor de opvolgers stemt. Toch wel een opmerkelijke misrekening!

10.06 Jean Depreter (PS): Dat denk ik niet. Volgens mijn interpretatie zijn het altijd de voorkeurstemmen die primeren.

10.07 Minister Antoine Duquesne (Frans): Als er geen stem op een effectieve kandidaat werd uitgebracht, wordt de lijst als dusdanig aanvaard. De nieuwe wetgeving heeft tot doel de devolutieve kracht van de lijststem met de helft te beperken.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de manier waarop de Antwerpse politietop geld zou

que les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats titulaires ou suppléants sont classés dans la deuxième ou la troisième sous-catégorie visées à l'alinéa 2 du même article.

L'alinéa 4 du même article dispose que les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou de plusieurs suppléants, sont classés dans la quatrième sous-catégorie visée à l'alinéa 3. Dans l'hypothèse où l'électeur vote à la fois en tête et en faveur de chacun des candidats titulaires et suppléants, le vote en tête est considéré comme non avenu. Chaque candidat en faveur duquel un vote nominatif aura été exprimé sera donc effectivement crédité d'une voix. Les instructions adressées aux présidents des bureaux de vote sont rédigées en ce sens.

10.03 Jean Depreter (PS) : Vous me dites, Monsieur le ministre, que les consignes sont claires mais, dans la législation à laquelle vous avez fait allusion, c'est la formule « un ou plusieurs candidats » qui revient. Certains m'ont dit que cela impliquait tous les candidats.

10.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Je veillerai à ce que tout soit clair. C'est le vote nominatif qui est prioritaire. C'est une voix pour la liste et une voix pour chacun des candidats.

Le **président**: Si j'ai bien compris, ce sont les voix de préférence qui ont la priorité. Que se passe-t-il quand un électeur vote pour tous les suppléants ?

10.05 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Il s'agit d'une voix pour la liste.

Le **président**: Si quelqu'un vote en case de tête et pour plusieurs candidats, c'est le vote en case de tête qui tombe, ce qui n'est pas le cas lorsqu'on vote exclusivement pour des suppléants. Erreur remarquable !

10.06 Jean Depreter (PS): Je ne pense pas. Mon interprétation est que ce sont les voix de préférence qui priment toujours.

10.07 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Si rien n'a été indiqué du côté des effectifs, il y a une acceptation de la liste. La nouvelle législation a pour effet la suppression de la moitié de l'effet dévolutif de la case de tête.

L'incident est clos.

11 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la manière dont les responsables de la police anversoise auraient

hebben beheerd" (nr. B035)

11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Sommige hoofdcommissarissen van de Antwerpse politie zouden tot 2500 euro overuren per maand aanrekenen. Vindt de minister het normaal dat hoofdcommissarissen überhaupt overuren aanrekenen? Overweegt de minister een verbod, zoals dat in de privé-sector geldt? Bestaan dergelijke praktijken ook elders in België? Hoeveel overuren werden voor heel 2002 in rekening gebracht?

Wat heeft het onderzoek van de inspectie-generaal totnogtoe opgeleverd? Moeten er geen duidelijke criteria komen voor de aanwerving van hoofdcommissarissen? Vindt de minister het normaal dat hoofdcommissarissen ook nog over een visakaart kunnen beschikken met een krediet van 1000 euro per maand? Op welke juridische gronden krijgen hoofdcommissarissen dergelijke kaarten? Worden die onkosten gecontroleerd? Werden er hoofdcommissarissen of commissarissen geschorst?

Het Comité P houdt al jaren toezicht op de werking van de politie. Heeft dat iets opgeleverd? Welke maatregelen neemt de minister om onregelmatigheden bij de politietop tegen te gaan?

11.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het recht op overuren is geregeld in een KB van 30 maart 2001. De verantwoording en de opvolging van de overuren valt onder de bevoegdheid van de lokale overheid.

De algemene inspectie moet de afronding van het gerechtelijk onderzoek afwachten. Geen enkel personeelslid werd geschorst naar aanleiding van de aangehaalde problematiek.

De criteria voor de aanwerving van hoofdcommissarissen liggen deels vast in het statuut en worden aangevuld in de functiebeschrijving van hun ambt.

De boekhouding van de politie wordt gevoerd door een rekenplichtige. Of een personeelslid een visakaart krijgt of niet, wordt bepaald door de lokale overheid. Uiteraard moeten de uitgaven met de kaart worden verantwoord. De begrotingsrekening van een politiezone moet worden voorgelegd aan de burgemeester of aan het politiecollege, die ze dan weer voorlegt aan de gemeente- of de

géré des crédits" (n° B035)

11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Certains commissaires en chef de la police d'Anvers factureraient jusqu'à 2500 euros par mois à titre d'heures supplémentaires. Le ministre estime-t-il normal que des commissaires en chef facturent leurs heures supplémentaires? Le ministre envisage-t-il d'interdire cette pratique, comme c'est le cas dans le privé? De pareils excès ont-ils été signalés ailleurs en Belgique? Combien d'heures supplémentaires ont-elles été portées en compte pour l'ensemble de 2002 ?

Qu'a révélé jusqu'à présent l'enquête de l'inspection générale? Ne convient-il pas d'établir des critères précis pour le recrutement des commissaires en chef? Le ministre estime-t-il normal que les commissaires en chef puissent encore disposer d'une carte visa avec un crédit de 1000 euros par mois? Sur quelle base juridique les commissaires en chef reçoivent-ils une carte de crédit? Ces frais sont-ils contrôlés? Des commissaires en chef ou des commissaires ont-ils fait l'objet d'une suspension?

Le Comité P contrôle depuis des années le fonctionnement de la police. Son travail a-t-il déjà porté ses fruits ? Quelles mesures le ministre prend-il pour réprimer les irrégularités au sein de la direction de la police ?

11.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Le droit aux heures supplémentaires est réglé par un arrêté royal du 30 mars 2001. La justification et le suivi des heures supplémentaires ressortissent à la compétence des autorités locales.

L'inspection générale doit attendre la clôture de l'enquête judiciaire. Aucun membre du personnel n'a été suspendu à la suite du problème que vous évoquez.

Les critères de recrutement des commissaires en chef sont en partie définis dans les statuts et sont complétés dans la description de la fonction.

La comptabilité de la police est effectuée par un comptable. Les autorités locales décident de l'attribution ou non d'une carte visa à un membre du personnel. Les dépenses effectuées au moyen de la carte doivent bien évidemment être justifiées. Les comptes du budget d'une zone de police doivent être soumis au bourgmestre ou au collège de police, qui les soumet à son tour au conseil

politieraad. Leden van de politieraad hebben sowieso inzagerecht.

Voor het resultaat van het toezichthoudende onderzoek door het Comité P verwijs ik naar de jaarverslagen die het Comité voorlegt aan het Parlement.

De bevoegde overheden hebben genoeg instrumenten ter beschikking om misbruiken tegen te gaan en eventueel te bestraffen.

11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Vindt de minister het werkelijk opportuun dat mensen in topfuncties overuren kunnen aanrekenen?

11.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): De officieren worden goed betaald. Als er overuren worden gepresteerd, leidt dat uiteraard tot hogere kosten. Men zou moeten overwegen het aantal overuren terug te schroeven en de officieren zouden geen overuren mogen presteren.

Zodra wij over een betere allesomvattende evaluatie beschikken, zullen wij dat alles met de vakbonden kunnen bespreken.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van pepperspray" (nr. B036)

12.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De federale politie gebruikte pepperspray bij de havenstaking van Antwerpen en bij de betogingen van de Arabisch-Europese Liga. Onder welke omstandigheden en hoe vaak? Waren er schadelijke gevolgen? Welke richtlijnen bestaan er voor het gebruik van pepperspray? Sinds wanneer wordt in ons land pepperspray ingezet? Ging hier een grondige studie aan vooraf? Wat wees die uit? Gebeurden er al ongelukken? Wat is het standpunt van het Comité P ter zake?

12.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): In beide betogingen had het gebruik van pepperspray tot gevolg dat agressie tegen de politie werd beëindigd.

Het gebruik van pepperspray valt onder de bijzondere bewapening zoals bepaald in het KB van 10 april 1995, een rondzendbrief van 1995 en het

communal ou au conseil de police. Les membres du conseil de police ont en tout état de cause un droit de consultation.

Pour ce qui est du résultat de l'enquête de surveillance par le Comité P, je renvoie aux rapports annuels que le Comité présente au Parlement.

Les autorités compétentes disposent de suffisamment d'instruments pour réprimer les abus et, éventuellement, les sanctionner.

11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le ministre estime-t-il réellement opportun que des personnes occupant des fonctions dirigeantes puissent facturer des heures supplémentaires ?

11.04 Antoine Duquesne, ministre (en français) : Les officiers sont bien payés. Les prestations d'heures supplémentaires entraînent évidemment des coûts plus élevés. Il faudrait réfléchir à diminuer leur nombre, et les officiers ne devraient pas se retrouver dans le lot de ces prestataires.

Lorsque nous aurons une meilleure évaluation globale, nous pourrions reparler de tout cela avec les organisations syndicales.

L'incident est clos.

12 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation de sprays au poivre" (n° B036)

12.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La police fédérale a utilisé du spray au poivre lors des manifestations organisées dans le port d'Anvers et par la Ligue arabe européenne. Dans quelles circonstances et à quelle fréquence ces sprays sont-ils utilisés ? Y a-t-il eu des conséquences dommageables ? Quelles directives réglementent-elles l'utilisation du spray au poivre ? Depuis quand notre pays a-t-il recours à ce produit ? Une étude approfondie a-t-elle été préalablement réalisée à ce sujet ? Quels en sont les résultats ? Y a-t-il déjà eu des accidents ? Quel est en l'espèce le point de vue du Comité P ?

12.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): L'utilisation du spray au poivre lors de ces deux manifestations a permis de mettre un terme aux agressions dont la police était la cible.

Le spray au poivre est considéré comme un armement spécifique dont l'utilisation est prescrite par l'arrêté royal du 10 avril 1995, une circulaire de

strafwetboek. De federale en de lokale politie heeft het gebruik ervan verder uitgewerkt in eigen richtlijnen. Alle gebruikers van het middel krijgen een speciale opleiding. De federale politie kocht het middel aan ter gelegenheid van Euro 2000. De commissie-bewapening van Binnenlandse Zaken heeft de introductie van de pepperspray voorbereid aan de hand van gevalstudies, medische adviezen en buitenlandse ervaring. De algemene conclusies van het Comité P over de pepperspray zijn nog niet opgesteld.

Er zijn nog geen gevallen bekend waarbij het gebruik van pepperspray tot langdurige letsels leidde. Na het inzetten van het middel wordt onmiddellijk geprobeerd nazorg te verstrekken.

12.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Kan ik de richtlijnen die de politie hanteert inkijken?

12.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik zal dat nagaan.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van Gewestelijke Ontvangers als bijzonder rekenplichtigen in politiezones" (nr. B065)

13.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): Om de politiehervorming te begeleiden werden er gewestelijke ontvangers aangesteld. Die zijn op 1 januari vorig jaar overgeheveld naar de Gewesten. Er zijn dus Vlaamse ambtenaren die federale opdrachten vervullen, maar volgens mijn informatie werd ter zake nog geen samenwerkingsakkoord afgesloten. Bovendien speelt men met het idee om een federaal corps van bijzondere rekenplichtigen op te richten, zodat 'niet-ontvangers' worden omgezet in bijzondere rekenplichtigen.

Hoe zit het met de gewestelijk ontvangers en het eventuele akkoord met de Gewesten en Gemeenschappen? Hoe staat het met het idee voor een federaal corps van bijzondere rekenplichtigen?

13.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het ontwerp van het samenwerkingsakkoord ligt bij de Vlaamse regering. Ik wacht nog op een reactie van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden op mijn opmerkingen over het ontwerp en zal aandringen op enige spoed.

1995 et le Code pénal. Les polices fédérale et locale en ont défini l'utilisation par le biais de circulaires propres. Tous les utilisateurs de cet aérosol reçoivent une formation spéciale. La police fédérale a acquis ce spray dans le cadre de l'Euro 2000. La commission "armement" de l'Intérieur a préparé l'introduction du spray au poivre sur la base d'études de cas, de conseils médicaux et du fruit de l'expérience acquise à l'étranger. Le Comité P n'a pas encore rendu ses conclusions générales sur l'utilisation du spray au poivre.

Aucun cas de dommage corporel permanent causé par l'utilisation d'un spray au poivre n'a encore été enregistré. Après la projection de l'aérosol, on s'efforce de prodiguer immédiatement des soins.

12.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Les directives suivies par les services de police peuvent-elles être consultées?

12.04 Antoine Duquesne, ministre (En néerlandais): Je vais faire vérifier.

L'incident est clos.

13 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le recours à des receveurs régionaux pour remplir les fonctions de comptable spécial dans les zones de police" (n° B065)

13.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): Pour accompagner la réforme des polices, on a désigné des receveurs régionaux qui ont été transférés aux Régions le 1^{er} janvier 2002. Des fonctionnaires flamands remplissent donc des missions fédérales mais, d'après les informations dont je dispose, aucun accord de coopération n'a encore été conclu en la matière. En outre, on envisage de créer un corps fédéral de comptables spéciaux si bien que des « non-receveurs » seraient convertis en comptables spéciaux.

Qu'advient-il des receveurs régionaux? Un accord sera-t-il passé avec les Régions et les Communautés? Concrétisera-t-on l'idée d'un corps fédéral de comptables spéciaux?

13.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Le projet relatif à l'accord de coopération est actuellement examiné par le gouvernement flamand. Le ministre flamand des Affaires intérieures n'a pas encore réagi aux remarques que j'ai émises au sujet de ce projet et je compte bien lui demander de ne pas trop tarder à réagir.

Ik ben de Gewesten dankbaar voor het ter beschikking stellen van de gewestelijke ontvangers. Hen terugtrekken brengt sommige politiezones in gevaar, wat toch niet de bedoeling kan zijn van de Lambermontakkoorden. Het inzetten van statutaire of contractuele gewestelijke ontvangers is wel degelijk toegestaan door de wet.

Het federaal korps van bijzondere rekenplichtigen is nog maar een idee in wording. Zones die geen beroep kunnen doen op gemeente-, OCMW- of gewestelijke ontvangers kunnen een rekenplichtige in dienst nemen uit het administratief kader van het lokale politiekorps of uit een speciale pool van federale ambtenaren. Mijn diensten zijn het idee nog aan het uitwerken.

13.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Aan Vlaamse kant is het dus windstil. Is het de bedoeling dat het samenwerkingsakkoord er nog deze regeerperiode komt?

13.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Dat wordt stilaan moeilijk.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het radiosysteem TETRA" (nr. B066)

14.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): België, Nederland en Duitsland experimenteren met een grensoverschrijdend radiosysteem dat compatibel is met ons ASTRID-systeem en dat gebaseerd is op de TETRA-norm.

Werd voorzien in een evaluatie van dat experiment? Wordt gedacht aan een Europese samenwerking? Werken andere Europese landen ook met de TETRA-norm?

14.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Nederland is al lang bezig met de installatie van een communicatienetwerk voor de hulp- en veiligheidsdiensten, dat de naam C 2000 draagt en gebaseerd is op de TETRA-technologie, de Europese standaard dus. Dit systeem is compatibel met het Belgische.

De Duitse regering bereidt zich voor op de aankoop van een netwerk, maar de nooddiensten van Aken werken nu reeds met een proefsysteem dat compatibel is met C 2000 en ASTRID.

In de grensstreek rond Aken, Luik en Maastricht

Je suis reconnaissant aux Régions de mettre à disposition les receveurs régionaux. Leur retrait des zones de police met certaines d'entre elles dans l'embarras, ce qui n'était évidemment pas le but visé par les accords du Lambermont. Le recours à des receveurs régionaux statutaires ou contractuels est pourtant bien autorisé par la loi.

Le projet d'un corps fédéral de comptables spéciaux n'en est encore qu'au premier stade de son élaboration. Les zones qui ne pourront faire appel aux receveurs communaux, de CPAS ou régionaux pourront recruter un comptable relevant du cadre administratif du corps de police local ou d'un pool spécial de fonctionnaires fédéraux. Mes services planchent encore sur ce projet.

13.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Du côté flamand, on se tient donc coi. Avez-vous l'intention de conclure cet accord de coopération avant le terme de cette législature ?

13.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Plus le temps passe et plus ça me paraît difficile.

L'incident est clos.

14 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le système radio TETRA" (n° B066)

14.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): La Belgique, l'Allemagne et les Pays-Bas expérimentent un système radio transfrontalier compatible avec notre système ASTRID et basé sur la norme TETRA.

Une évaluation de cette expérience est-elle prévue ? Envisage-t-on une coopération européenne ? D'autres pays européens fonctionnent-ils également avec la norme TETRA ?

14.02 Antoine Duquesne, ministre (en français): Cela fait déjà longtemps que les Pays-Bas ont commencé l'installation d'un réseau de communication au profit des services de secours et de sécurité. C'est le C 2000, qui est basé sur la technologie TETRA, standard européen, et qui est compatible avec le système belge.

Le gouvernement allemand se prépare à acheter un réseau, mais un système de test, compatible avec le C 2000 et ASTRID, est déjà opérationnel dans les services d'Aix-la-Chapelle.

Dans la région transfrontalière Aix-la-Chapelle,

bestaat er sinds 1996 een project van experts inzake hulp- en veiligheidsdiensten die de grensoverschrijdende communicaties willen verbeteren. De drie nationale netwerken zijn daar operationeel, waardoor in juni een eerste evaluatie van de praktische tests kan worden uitgevoerd. Uit deze evaluatie zal men lessen kunnen trekken op operationeel en vooral ook op technisch vlak.

Een tiental Europese landen begint thans met soortgelijke projecten als het Belgische ASTRID-project. Wij weten nog niet of elk land voor de TETRA-technologie zal kiezen. In elk geval komt het proefproject in de grensregio met Nederland en Duitsland Europa ten goede.

Alle Europese TETRA-gebruikers kunnen profiteren van de resultaten van dit testplatform.

Frankrijk heeft voor een andere technologie gekozen. In zo'n geval zijn er minder mogelijkheden tot communicatie dan bij een verbinding tussen twee TETRA-netwerken.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politie-optreden met betrekking tot de betoging voor het Centrum 127bis" (nr. B104)

15.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Op zondag 23 februari 2003 werd er gedemonstreerd voor het centrum 127bis. De in groten getale opgekomen demonstranten betuigden hun solidariteit met de mensen die in het centrum worden vastgehouden.

Heel wat mensen werden daarbij door de politie gecontroleerd. De politie noteerde systematisch het identiteitskaartnummer. Conform welke instructies en volgens welke modaliteiten werden die controles uitgevoerd? Wat gebeurt er met de aldus vergaarde gegevens en met de foto's die de veiligheidsdiensten die dag hebben gemaakt?

Een jonge vrouw, die deel uitmaakte van de ordediensten van de manifestanten zelf, werd gewond door een waterkanon. Ze ligt nog steeds in het ziekenhuis en zou meer bepaald oogletsels hebben opgelopen doordat ze van dichtbij geraakt is door een waterstraal. Zijn er richtlijnen met betrekking tot het gebruik van deze voertuigen? Hoe beoordeelt u dit incident?

Voorzitter: Ludwig Vandenhove.

15.02 Minister Antoine Duquesne (Frans) : De

Liège, Maastricht, il existe depuis 1996 un projet dans lequel les spécialistes des services de secours et de sécurité visent à améliorer les communications transfrontalières. Les trois réseaux nationaux y ont été installés, ce qui permettra une première évaluation des tests pratiques en juin. Sur base de cette évaluation, il doit être possible de tirer des leçons sur le plan opérationnel mais surtout sur le plan technique.

Une dizaine de pays européens commencent actuellement un projet similaire au projet ASTRID belge. Nous ne savons pas encore si chaque pays opéra pour la technologie TETRA. En tout cas, le projet de test dans la région transfrontalière avec les Pays-Bas et l'Allemagne est actuellement réalisé au profit de l'Europe.

Les résultats de cette plate-forme de test pourront être exploités par tous les utilisateurs européens de TETRA.

Quant à la France, elle a opté pour une autre technologie. Dans pareil cas, il n'y a pas autant de possibilités en communications que lors d'une liaison entre deux réseaux TETRA.

L'incident est clos.

15 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "l'encadrement policier de la manifestation devant le Centre 127bis" (n° B104)

15.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ce dimanche 23 février, de nombreuses personnes se sont rassemblées devant le Centre 127 bis afin de marquer leur solidarité avec les personnes qui y sont détenues.

Les forces de police ont procédé au contrôle de nombreuses d'entre elles, notant systématiquement les numéros de leur carte d'identité.

Selon quelles instructions et modalités ces contrôles ont-ils été effectués?

Quel traitement est prévu pour les données ainsi récoltées et les photos prises à cette occasion par les services de sécurité?

Par ailleurs, une jeune femme, membre du service d'ordre des manifestants, a été blessée par une auto-pompe; cette personne est toujours hospitalisée et il semblerait que ses yeux aient été atteints par le jet tiré de très près par ce véhicule. Existe-t-il une directive relative à l'utilisation de tels véhicules? Quelle évaluation faites-vous de cet incident?

Président : Ludwig Vandenhove.

15.02 Antoine Duquesne , ministre (en français):

controles werden uitgevoerd krachtens het artikel van de wet op het politieambt, naar aanleiding van een niet-toegestane manifestatie. Daaraan namen onder meer leden deel van een aantal bij de politiediensten welbekende groeperingen die onder een verhoogd toezicht staan.

De geregistreerde persoonsgegevens zullen conform de richtlijnen van omzendbrief MFO 3 worden behandeld. Er zal een gerechtelijk onderzoek worden ingesteld om de vandalen te identificeren die vernielingen hebben aangericht in het centrum 127bis.

Ook de registratie en de verspreiding van informatie in het kader van de administratieve politietaken worden geregeld bij de omzendbrief MFO 3. Foto's worden op dezelfde manier behandeld.

Voor de demonstratie werd geen toestemming gevraagd en dus ook niet gegeven door de betrokken burgemeesters. Laatstgenoemden hebben evenwel ingestemd met de demonstratie, zij het op voorwaarde dat niets of niemand schade berokkend zou worden.

Pas nadat het centrum en de politie zelf zwaar werden aangepakt, heeft de politie buitengewone middelen ingezet, waaronder een waterkanon.

Sommige daden zijn onduldbaar en dan zijn de door u geschetste consequenties onvermijdelijk.

Bij het toezicht op het gebeuren heeft de politie blijk gegeven van engelengeduld ten aanzien van een harde kern van een honderdtal zeer agressieve manifestanten.

15.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Een aantal elementen van uw antwoord verwondert me. Over welke circulaire gaat het eigenlijk?

15.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Sommige circulaires zijn intern en om veiligheidsredenen mag ik de inhoud ervan niet openbaar maken.

15.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Als ik het goed begrijp zal er geheimhouding gelden bij de verwerking van de informatie. De bescherming van de persoonlijke levenssfeer dreigt daardoor in het gedrang te komen. Er werd trouwens een aanvraag ingediend voor die betoging.

15.06 Minister Antoine Duquesne (Frans):

Les contrôles ont été effectués en exécution de l'article de la loi sur la fonction de police et à la suite d'une manifestation non autorisée comportant notamment des membres de certains groupements bien connus des services de police et qui doivent faire l'objet d'une vigilance particulière.

Les données personnelles récoltées seront traitées selon les directives de la circulaire MFO 3 et feront l'objet d'enquêtes judiciaires pour l'identification des auteurs d'actes de vandalisme vis-à-vis du Centre 127 bis.

Cette circulaire MFO 3 règle aussi l'enregistrement et la diffusion des informations de police administrative. Les photos seront traitées de la même manière.

Cette manifestation n'a pas fait l'objet d'une demande d'autorisation et n'a donc pas été autorisée par les bourgmestres concernés. Cependant, ces derniers ont quand même accepté la manifestation à condition qu'aucun tort ne soit fait à des personnes ou des biens.

Ce n'est qu'après de graves actes de vandalisme au détriment du Centre et des forces de police que celles-ci ont mis en œuvre des moyens spéciaux dont une arroseuse.

Certains comportements dépassent les limites de l'acceptable et mènent aux conséquences que vous invoquez.

Dans la gestion de cet événement, les forces de l'ordre ont fait preuve d'une extrême patience contre un noyau d'une centaine de manifestants extrêmement agressifs.

15.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Je suis étonnée par certains éléments de votre réponse. Par ailleurs, de quelle circulaire s'agit-il exactement?

15.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): Certaines circulaires sont internes et il ne m'appartient pas d'en dévoiler le contenu pour des raisons évidentes de sécurité.

15.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Si je comprends bien, les informations seront traitées de manière secrète, ce qui n'est pas idéal pour la protection de la vie privée.

De plus, une demande de manifestation a été introduite.

15.06 Antoine Duquesne , ministre (en français):

Wanneer men iets zegt, moet men dat ook kunnen bewijzen.

15.07 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Er hing aan beide kanten een vijandige sfeer; tegen mensen die kinderen bij zich hadden heeft men gezegd dat zij zelf verantwoordelijk zouden zijn indien de kinderen iets overkwam.

15.08 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Het is niet verstandig kinderen mee te nemen naar zo een betoging. Bovendien moet u kunnen bewijzen wat u zegt. Persoonlijk ben ik niet onder de indruk wanneer men mijn identiteitskaart vraagt.

15.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Volgende keer neem ik een bandrecorder mee. Gisteravond zijn we overigens naar het centrum 127bis gegaan om te praten met een aantal bewoners en er was onmiddellijk politiecontrole. U bent dus niet onder de indruk; ik moet u er echter op wijzen dat vorige zondag een jonge vrouw gewond raakte.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de provinciale verkeerseenheden bij de uitvoering van haar opdrachten" (nr. B058)

16.01 Paul Tant (CD&V): De nieuwe fluorescerende markeringen op de voertuigen van de provinciale verkeerseenheden (PVE's) zijn niet adequaat en hebben de zichtbaarheid ervan verminderd. Het personeel wees al op de risico's die het daardoor loopt en stelde voor extra markeringen op de bumpers aan te brengen, maar kreeg nul op het rekest.

Wat zal de minister doen om de veiligheid van het personeel te waarborgen?

16.02 Minister Antoine Duquesne (*Nederlands*): De nieuwe markering is inderdaad verre van volmaakt. Het voorstel van het personeel werd afgewezen omdat het de aanpassing van het KB vereist. Er worden nu echter grote witte fluostickers op de achterkant van de wagens geplakt. Er is een speciaal budget aangevraagd om alle dienstvoertuigen zo te behandelen. We doen er alles aan om de zichtbaarheid te bevorderen.

16.03 Paul Tant (CD&V): Ik noteer dat het de bedoeling is om aan de vraag van de provinciale

Il faut pouvoir fournir la preuve de ce qu'on avance.

15.07 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Le climat était hostile de part et d'autre et l'on a dit à des personnes accompagnées de jeunes enfants qu'elles seraient responsables d'éventuelles blessures encourues par ceux-ci.

15.08 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Il n'est pas raisonnable d'emmener de jeunes enfants à de telles manifestations. Encore faut-il que vous apportiez la preuve de ce que vous avancez. De plus, je ne suis pas personnellement ému lorsqu'on me demande ma carte d'identité.

15.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): La prochaine fois, je me munirai d'un enregistreur. Par ailleurs, hier soir, nous nous sommes rendus au 127 bis pour discuter avec certains pensionnaires et avons été immédiatement contrôlés par des policiers. Si vous n'êtes pas ému par une telle situation, je vous répète quand même qu'une jeune femme a été blessée dimanche dernier.

L'incident est clos.

16 Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des unités provinciales de circulation dans l'exercice de leurs missions" (n° B058)

16.01 Paul Tant (CD&V): Les nouveaux marquages fluorescents placés sur les véhicules des unités provinciales de circulation (UPC) ne sont pas adéquats et en ont réduit la visibilité. Le personnel a déjà signalé les risques qu'il encourait et a proposé d'apposer des marquages supplémentaires sur les pare-chocs mais ils s'est vu opposer un refus.

Que compte faire le ministre pour garantir la sécurité du personnel ?

16.02 Antoine Duquesne, ministre (*en néerlandais*): Le nouveau marquage est en effet loin d'être parfait. La proposition du personnel a été refusée car elle nécessitait une adaptation de l'arrêté royal. Néanmoins, de grands autocollants blancs vont à présent être apposés à l'arrière des voitures. Un budget spécial a été demandé afin de traiter tous les véhicules de service. Nous faisons tout ce qui est en notre possible pour favoriser la visibilité.

16.03 Paul Tant (CD&V): Je prends note de votre intention de répondre à la demande des unités

verkeerseenheden tegemoet te komen.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de dwingende richtlijn MFO6 betreffende de werking en organisatie van de AIK's" (nr. B117)

17.01 Paul Tant (CD&V): De minister heeft een KB opgesteld om de AIK's, de arrondissementale informatiekruispunten, te organiseren. De politiediensten zijn echter helemaal nog niet klaar om de taken van de AIK's uit te voeren. Zo ontbreken onder meer de functieprofielen.

Ingevolge het akkoord met de Vereniging van Steden en Gemeenten zouden de AIK's trouwens pas worden geïnstalleerd na de evaluatie van de politiestructuren. Met de lancering van dit KB dreigt de goede verstandhouding echter in het gedrang te komen.

De minister beloofde de Vereniging van Steden en Gemeenten ook 600 mensen voor het veiligheidskorps, maar ondertussen moeten we het stellen met 180 mensen. Zullen zij in Brussel blijven of zullen we ze ook te lande zien?

17.02 Antoine Duquesne, ministre (*Frans*): Voor een efficiënte informatiedoorstroming was het absoluut nodig de AIK's zo snel mogelijk operationeel te maken. Zoniet bestond de kans dat de politiediensten op het gewenste ogenblik geen toegang hadden tot de noodzakelijke informatie.

Artikel 110 van de Exoduswet voegt in de wet van 7 december 1998 een bepaling in die de werking van de AIK's regelt. De Koning kan een uitvoeringsbesluit treffen, maar is daartoe niet verplicht. Volgens mij volstaat de omzendbrief MF0-6. Hij bevat een procedure om na te gaan of er over nieuwe akkoorden moet worden onderhandeld.

Het advies van de adviesraad van burgemeesters werd gevraagd, maar niet tijdig ontvangen. Hoewel het advies van de Vaste Commissie van de lokale politie niet verplicht is, werd die commissie bij de werkzaamheden betrokken.

17.03 Paul Tant (CD&V): De minister laat de AIK's aan de slag gaan terwijl de noodzakelijke voorbereidende werkzaamheden nog ontbreken.

Het advies van de permanente

provinciales de circulation.

L'incident est clos.

17 Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la directive contraignante MFO6 relative au fonctionnement et à l'organisation des CIA" (n° B117)

17.01 Paul Tant (CD&V): Le ministre a préparé un arrêté royal organisant des carrefours d'informations d'arrondissement (CIA). Or, les services de police ne sont pas du tout prêts à assumer les missions des CIA. Les profils de fonction, par exemple, manquent toujours.

Conformément à l'accord conclu avec l'Union des villes et communes, les CIA ne seraient d'ailleurs installés qu'à l'issue de l'évaluation des structures de police. Le lancement de cet arrêté royal risque d'hypothéquer la bonne entente.

Par ailleurs, le ministre a promis à l'Union des villes et communes de prévoir un effectif de 600 personnes pour le corps de sécurité. En attendant, toutefois, il faut se contenter de 180 personnes. Celles-ci resteront-elles à Bruxelles ou opéreront-elles aussi sur l'ensemble du territoire ?

17.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Afin d'assurer un flux efficace de l'information, la mise en place des CIA au plus tôt était indispensable. A défaut, les services de police auraient pu se trouver dans l'impossibilité de disposer des informations nécessaires au moment adéquat.

L'article 110 de la loi Exodus insère dans la loi du 7 décembre 1998 une disposition qui réglemente la façon dont les CIA remplissent leur rôle. Le Roi peut prendre un arrêté d'exécution mais n'y est pas obligé. La circulaire MF0-6 me paraît suffire. Elle prévoit une procédure permettant d'évaluer si de nouveaux accords doivent être négociés.

L'avis du Conseil consultatif des bourgmestres a été demandé mais n'a pas été rendu dans les délais. L'avis de la Commission permanente de la police locale n'est pas obligatoire mais la commission a néanmoins été impliquée dans les travaux.

17.03 Paul Tant (CD&V): Le ministre met en œuvre les CIA, alors que les travaux préparatoires nécessaires n'ont pas été menés à terme.

L'avis de la commission permanente de suivi n'est

opvolgingscommissie is wettelijk niet noodzakelijk, maar maakte wel deel uit van het akkoord met de Vereniging van Steden en Gemeenten.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de levering van het zogenaamde "filters Sevesofonds" (nr. B118)

18.01 Paul Tant (CD&V): De gebrekkige uitrusting van de brandweer in dit land neemt soms hallucinante vormen aan. Het korps van Sint-Niklaas werd onlangs uitgenodigd om zo snel mogelijk 20 filters van het Sevesofonds voor de brandweer en 10 filters voor de rijkswacht af te halen bij de eerste mobiele colonne van de civiele bescherming van Liedekerke, ter vervanging van vroeger geleverde exemplaren. In Sint-Niklaas viel men uit de lucht: niemand had weet van de aanvraag, laat staan van de vervanging van dergelijke filters.

Wie heeft ooit opdracht gegeven die filters te verspreiden over de hulpdiensten? Waarvoor dienen ze en wie heeft er allemaal recht op? Wanneer en waarom werd tot de aankoop ervan beslist?

Uit een risicoanalyse is gebleken dat de filters en de filtermaskers bij de brandweer volstrekt ontoereikend zijn, omdat de voorwaarden om ze te gebruiken zo specifiek zijn dat er haast nooit aan kan voldaan worden. Heeft Binnenlandse Zaken zelf ooit zo een risicoanalyse laten uitvoeren? Zo ja, wat zijn hiervan de bevindingen? Zo neen, hoe verklaart de minister dit flagrant staaltje van gebrek aan respect voor het brandweerpersoneel?

18.02 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Mijn administratie heeft een vergissing begaan : de gezichtsmaskers waren niet bestemd voor de brandweer van Sint-Niklaas, maar voor de politie van Saint-Nicolas in de provincie Luik en voor de federale politie, in het kader van het programma voor de vervanging van het voorheen via het Sevesofonds geleverde materiaal. Deze maskers zijn vooral geschikt voor diensten die in het kader van het externe rampenplan bij ernstige chemische ongevallen ingrijpen, en meer bepaald in de veiligheidszones opereren. Voor de hulpdiensten en de brandweer wordt voor respiratoren geopteerd. Voor hen werden trouwens, met middelen uit het Sevesofonds, zware en halfzware gaspakken en aangepaste

pas imposé par la loi, mais il fait partie de l'accord avec l'Union des Villes et Communes.

L'incident est clos.

18 Question de M. Paul Tant au ministre de l'intérieur sur "la livraison de filtres dits "du fonds Seveso" (n° B118)

18.01 Paul Tant (CD&V): L'équipement défaillant des services de police de ce pays prend parfois des dimensions hallucinantes. Le corps de Saint-Nicolas a été récemment invité à enlever sans délai 20 filtres du fonds Seveso pour les services d'incendie et 10 filtres pour la gendarmerie auprès de la première colonne mobile de la protection civile de Liedekerke, en remplacement des exemplaires livrés précédemment. A Saint-Nicolas, les pompiers tombaient des nues : nul n'avait connaissance de la demande et encore moins du remplacement de tels filtres.

Qui a donné l'ordre de répartir les filtres entre les services de secours ? Quelle est leur utilité et qui y a droit ? Quand et pourquoi leur acquisition a-t-elle été décidée ?

Une analyse des risques a fait apparaître que les filtres et les masques à filtre sont tout à fait insuffisants pour les services d'incendie car les conditions d'utilisation sont si spécifiques qu'il est quasiment impossible de les réunir. Le département de l'Intérieur a-t-il demandé qu'il soit procédé à une analyse des risques ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ? Dans la négative, comment le ministre justifie-t-il cet exemple flagrant de manque de respect pour le personnel des services d'incendie ?

18.02 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Mon administration a commis une erreur en ce qui concerne les destinataires des masques faciaux. Ils ne sont pas destinés au service d'incendie de Saint-Nicolas mais bien au service de police de Saint-Nicolas (province de Liège) et à la police fédérale, dans le cadre du programme de remplacement du matériel précédemment fourni via le fonds Seveso. Ces masques conviennent surtout aux services qui interviennent conformément au plan d'urgence externe en cas d'accident chimique majeur, principalement au niveau du périmètre de sécurité. Pour les services de secours et d'incendie, on opte en faveur d'appareils respiratoires. En outre, ont été achetés à leur intention sur le fonds Seveso des tenues anti-gaz

communicatieapparatuur aangekocht.

lourdes et mi-lourdes et du matériel de communication adapté.

18.03 Paul Tant (CD&V): Vergissen is menselijk en in dit geval ook wel grappig, maar het schaadt de geloofwaardigheid een beetje.

18.03 Paul Tant (CD&V): L'erreur est humaine et, en l'espèce, elle est plutôt amusante, bien qu'elle nuise quelque peu à la crédibilité.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.43 uur.

La réunion publique de commission est levée à 18.43 heures.